# Gütxamkayaiñ, chachay, papay. Conversaremos, anciana, anciano, queridos




## Autor

*Liliana Ancalao*

## Sinopsis

La poesía de Liliana Ancalao está hecha de retazos de memorias: recientes y antiguas. Confeccionada de mapuche kimün: el conocimiento mapuche que se le va entregando con los recuerdos de infancia, la experiencia recuperada de su espiritualidad, con el estudio del mapuzugun. Está hecha de descubrimientos sobre la historia de su pueblo, que llegó a ella desde la oralidad, una historia de vida que hoy continúa documentando.Gütxamkayaiñ, chachay, papay expresa la necesidad de seguir conversando con las ancianas y los ancianos queridos que aún están aquí, y con aquellos que nos acompañan desde otras dimensiones. Conversar, cada vez más, en mapuzugun, el idioma que llena de respuestas a la autora quien, sanando con poesía, junta los pedazos sueltos para crear hermosos tejidos de dolor y de ternura.



## Sobre el autor

Liliana Ancalao

Nació en Comodoro Rivadavia en 1961.

## Impreso

**Año de publicación:** 2023

**Presentación:** Libro no cosido / encuadernación arráfica (Tapa blanda o Bolsillo)

**Tamaño:** 20.5 x 13 x 0.6 cm

**Número absoluto de páginas:** 112 Páginas

**ISBN13:** 9786075810058

**$200 MXN**

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

Sus orígenes en Puel Mapu Wall Mapu se remontan al tiempo en que sus bisabuelos cruzaban la cordillera como si fuera un puente, sin los límites impuestos por los estados de Argentina y Chile. Pertenece a la comunidad mapuche-tewelche Ñamkulawen y es aprendiz de su lengua materna. Es profesora en Letras, por la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco. Poeta e investigadora. Jubilada en la docencia de escuela secundaria. Coordinó un ciclo de Arte Popular en los barrios. Integra los colectivos artístico-culturales “Peces del desierto” y “Trovadores Patagónicos”. Como parte de la comunidad Ñamkulawen, promueve actividades de fortalecimiento cultural y experiencias de educación autónoma mapuche. Publicó los poemarios Tejido con lana cruda (2001), Mujeres a la intemperie-puzomowekuntumew (2009), ambos reeditados en 2010 por El suri porfiado en Argentina; y el libro de ensayos y poesía Resuello-neyen (2018), editado por Los libros de la Marisma en España. Ha publicado artículos para revistas culturales. Su obra ha sido traducida al inglés y al francés. Integra, entre otras, las antologías Taller de escritores. Lenguas Indígenas de América (1997, Temuco, Chile), La memoria iluminada. Poesía mapuche contemporánea (2007, Málaga, España), Mamihlapinatapai, poesía de mujeres mapuche, selknam y yámana (2010, coedición Desde la Gente y CCC), Kümedungun-kümewirin antología poética de mujeres mapuche siglos XX-XXI (2011, LOM Ediciones, Chile), Patagonia, canto y poesía (2014, CD editado por Registros de cultura), Poética de la Tierra (2014, Revista Prometeo núm. 100, Medellín, Colombia), La frontera Móvil (2015, Ediciones Carena, Barcelona, España) y Once poetas argentinos (2018, editada por IDARTES y la Alcaldía Mayor de Bogotá, programa Libro al Viento, Colombia), Zoque, maya kaqchikel, guaraní, mapuzungun (2018, Los libros de la imperdible/ amordemisamores/editorial yaugurú, Uruguay), Patagonia literaria IV y VI (2018 y 2019, Fines del Mundo-estudios culturales del cono sur, Alemania). En febrero de 2018 apareció en la revista World Literature Today e invitada especial del programa televisivo Susurros y Altavoz (emitido en mayo de 2018 por el Canal Encuentro). Ha sido invitada a encuentros de escritores de pueblos originarios; últimamente al V Encuentro Continental Intercultural de Literaturas Amerindias: Escrituras Propias, extractivismos y cantos de aves, del 25 al 29 de abril de 2018, Pontificia Universidad Javeriana, en Bogotá, Colombia, y III Encuentro de Literaturas en Lenguas Originarias de América en el marco de la XXXII Feria Internacional del libro en Guadalajara, 18 de diciembre de 2018, Universidad de Guadalajara, México. Ha sido invitada como conferencista de su obra a First Nations Lectures, Inspired Resistance: The Poetry of

## E-Book

**Año de publicación:** 2023

**Presentación:** EPUB (Digital: descarga y online)

**Tamaño:** 948 Kilobytes (KB)

**Número absoluto de páginas:** 113 Páginas

**ISBN13:** 9786075810041

**$160 MXN**

## Palabras clave

Literatura; Lengua; Poesía

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

Liliana Ancalao and First Nations in Dialogue: Cherokee and Mapuche Perspectives, del 21 y 22 de marzo de 2018, Furman University, en Greenville, Estados Unidos y a Cono Sur im interdisziplinären Fokus, Patagonien-Wallmapu, Repräsentation und Konstruktion Kultureller Identitäten, noviembre de 2018, organizado por la Friedrich-Schiller Universität, Jena, Alemania. Asistió como invitada al VIII Congreso Internacional de la Lengua Española en Córdoba, Argentina, en marzo de 2019 (mesa de poesía en lenguas originarias).

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen